

32003D0021(01)

L 9/36

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

15.1.2004.

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS

(2003. gada 18. decembris),

ar kuru nosaka pasākumus, kas vajadzīgi iemaksām Eiropas Centrālās bankas rezervēs un uzkrājumos un kas vajadzīgi, lai korigētu valstu centrālo banku prasījumus, kuri atbilst pārskaitītajiem ārvalstu valūtas rezervju aktīviem

(ECB/2003/21)

(2004/47/EK)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtus un jo īpaši to 30. pantu;

tā kā

- 1) sakarā ar Eiropas Centrālās bankas (ECB) kapitāla parakstīšanas atslēgas (turpmāk tekstā — “kapitāla atslēga”) korigēšanu ir jāpielāgo ECB kapitāla atslēgas procentuālās daļas (turpmāk tekstā — “kapitāla atslēgas procentuālās daļas”), kuras piemēro to dalībvalstu centrālajām bankām, kas ieviesušas euro, (turpmāk tekstā — “iesaistītās VCB”), kā tas noteikts 2003. gada 18. decembra Lēmumā ECB/2003/17 par valstu centrālo banku procentuālo daļu Eiropas Centrālās bankas kapitāla parakstīšanas atslēgā <sup>(1)</sup>. Kapitāla atslēgas procentuālo daļu korekcijas un attiecīgās izmaiņas iesaistīto VCB daļās ECB parakstītajā kapitālā liek korigēt prasījumus, kurus ECB ir kreditējusi iesaistītajām VCB saskaņā ar Statūtu 30.3. pantu un kuri atbilst iesaistīto VCB ārvalstu valūtas rezervju aktīvu iemaksām ECB (turpmāk tekstā — “prasījumi”);
- 2) iesaistītās VCB, kuru procentuālā daļa korigētajā kapitālā atslēgā atbilstoši korekcijai pieaug, veic kompensācijas pārskaitījumu ECB, bet ECB veic kompensācijas pārskaitījumu iesaistītajām VCB, kuru procentuālā daļa korigētajā kapitālā atslēgā samazinās;
- 3) saskaņā ar Statūtos ievērotajiem vispārējiem godīguma, vienlīdzīgas attieksmes un tiesiskās palāvības principiem tām iesaistītajām VCB, kuru relatīvā daļa ECB uzkrātajā pašu kapitāla vērtībā palielinās atbilstoši iepriekšminētajām korekcijām, ir jāveic kompensācijas pārskaitījums tām iesaistītajām VCB, kuru relatīvā daļa samazinās;
- 4) lai aprēķinātu vērtības korekciju katras iesaistītās VCB daļai ECB uzkrātajā pašu kapitālā, katras iesaistītās VCB attiecīgo kapitāla atslēgas procentuālo daļu laikam līdz

2003. gada 31. decembrim un pēc 2004. gada 1. janvāra izsaka kā procentuālo daļu no tā ECB kapitāla kopsummas, ko parakstījušas visas iesaistītās VCB,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

**Definīcijas**

Šajā lēmumā:

- a) “uzkrātā pašu kapitāla vērtība” ir ECB rezervju, pārvērtēšanas kontu un rezervēm atbilstošo uzkrājumu kopsumma, kas fiksēta ECB gada pārskatā un ko 2003. gadam apstiprinājusi Padome. Neierobežojot termina “uzkrātā pašu kapitāla vērtība” izpratni, ECB rezerves un rezervēm atbilstošie uzkrājumi ietver vispārējo rezervju fondu un uzkrājumus, kas atbilst rezervēm, kuras paredzētas vērtēšanas radītajiem zaudējumiem saistībā ar valūtas maiņas kursu un tirgus cenām;
- b) “pārskaitījuma diena” ir otrā darbadiena pēc tam, kad Padome apstiprinājusi ECB 2003. finanšu gada pārskatu.

2. pants

**Iemaksa ECB rezervēs un uzkrājumos**

1. Šo pantu piemēro tikai tad, ja uzkrātā pašu kapitāla vērtība ir lielāka par nulli.
2. Ja iesaistītās VCB daļa uzkrātajā pašu kapitāla vērtībā pieaug atbilstoši tās kapitāla atslēgas procentuālās daļas pieaugumam 2004. gada 1. janvārī, šī VCB pārskaitījuma dienā pārskaita ECB summu, kas noteikta saskaņā ar 4. punktu.
3. Ja iesaistītās VCB daļa uzkrātajā pašu kapitāla vērtībā samazinās atbilstoši tās kapitāla atslēgas procentuālās daļas samazinājumam 2004. gada 1. janvārī, šī VCB pārskaitījuma dienā no ECB saņem summu, kas noteikta saskaņā ar 4. punktu.

<sup>(1)</sup> OV L 9, 15.1.2004., 27. lpp.

4. ECB laikus aprēķina un katrai iesaistītajai VCB apstiprina summu, kura šai VCB jāpārskaita ECB, ja tiek piemērots 2. punkts, vai, ja tiek piemērots 3. punkts, summu, kura šai VCB jāsaņem no ECB. Ņemot vērā noapaļošanu, summas, kuras pārskaita vai saņem, aprēķina, uzkrāto pašu kapitāla vērtību reizinot ar katras iesaistītās VCB 2003. gada 31. decembra kapitāla atslēgas procentuālās daļas un 2004. gada 1. janvāra kapitāla atslēgas procentuālās daļas starpību, rezultātu dalot ar 100.

5. Šā panta 4. punktā minētās summas izsaka euro, un to termiņš ir 2004. gada 1. janvāris, tomēr faktiski tās pārskaita pārskaitījuma dienā.

6. Pārskaitījuma dienā iesaistītā VCB vai ECB, kurai jāveic pārskaitījumi saskaņā ar 2. vai 3. punktu, atsevišķi pārskaita procentu maksājumus par laikposmu no 2004. gada 1. janvāra līdz pārskaitījuma dienai attiecībā uz summām, kas jāpārskaita šai VCB vai ECB. Šo procentu maksājumu pārskaitītāji un saņēmēji ir to summu pārskaitītāji un saņēmēji, attiecībā uz kurām uzkrājušies procenti.

### 3. pants

#### **To prasījumu koriģēšana, kas atbilst pārskaitītajiem ārvalstu valūtas rezervju aktīviem**

1. Iesaistīto VCB prasījumus 2004. gada 1. janvārī koriģē atbilstīgi šo VCB koriģētajām kapitāla atslēgas procentuālajām daļām. Iesaistīto VCB prasījumu vērtība 2004. gada 1. janvārī ir norādīta šī lēmuma pielikuma tabulas trešajā ailē.

2. Tiek uzskatīts, ka katra iesaistītā VCB, pamatojoties uz šo noteikumu un nepiemērojot citas formalitātes vai tiesību aktus, 2004. gada 1. janvārī nodod vai saņem galīgo prasījuma vērtību (izteiktu euro), kas pretī tās nosaukumam norādīta šī lēmuma pielikuma tabulas ceturtajā ailē, kurā “-” nozīmē prasījumu, ko VCB nodod ECB, un “+” nozīmē prasījumu, ko ECB nodod VCB.

3. Katra iesaistītā VCB 2004. gada 2. janvārī pārskaita vai saņem galīgo summu (izteiktu euro), kas pretī tās nosaukumam norādīta šī lēmuma pielikuma tabulas ceturtajā ailē, kurā “+” nozīmē summu, ko VCB pārskaita ECB, un “-” nozīmē summu, ko ECB pārskaita VCB.

4. 2004. gada 2. janvārī ECB un tās iesaistītās VCB, uz kurām attiecas pienākums pārskaitīt summas saskaņā ar 3. punktu, par laikposmu no 2004. gada 1. janvāra līdz 2004. gada 2. janvārim atsevišķi pārskaita arī procentu maksājumus par summām, kas jāpārskaita ECB un VCB. Šo procentu maksājumu pārskaitītāji un saņēmēji ir to summu pārskaitītāji un saņēmēji, attiecībā uz kurām uzkrājušies procenti.

### 4. pants

#### **Vispārīgi noteikumi**

1. Saskaņā ar 2. panta 6. punktu un 3. panta 4. punktu uzkrātos procentus aprēķina katru dienu, izmantojot faktisko 360 dienu aprēķināšanas metodi, pēc likmes, kas atbilst galējai procentu likmei, kuru Eiropas Centrālo banku sistēma izmantojusi tās jaunākajā galvenajā refinansēšanas operācijā.

2. Pārskaitījumiem, ko katru atsevišķi veic saskaņā ar 2. panta 2., 3. un 6. punktu un 3. panta 3. un 4. punktu, izmanto Eiropas automatizēto reālā laika bruto norēķinu sistēmu (TARGET).

3. ECB un iesaistītās VCB, uz kurām attiecas pienākums veikt pārskaitījumus saskaņā ar 2. punktu, dod attiecīgus norādījumus, kas vajadzīgi, lai pārskaitījumus veiktu laikus.

### 5. pants

#### **Nobeiguma noteikumi**

1. Šis lēmums stājas spēkā 2003. gada 19. decembrī
2. Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Frankfurtē pie Mainas, 2003. gada 18. decembrī

ECB Padomes vārdā —  
Jean-Claude TRICHET

## PIELIKUMS

## PRASĪJUMI, KAS ATBILST ĀRVALSTU VALŪTAS REZERVJU AKTĪVIEM, KURI PĀRSKAITĪTI ECB

| Iesaistītā VCB  | Prasījums 2003. gada 31. decembrī, kas atbilst ārvalstu valūtas rezervju aktīviem, kuri pārskaitīti ECB (EUR) | Prasījums 2004. gada 1. janvārī, kas atbilst ārvalstu valūtas rezervju aktīviem, kuri pārskaitīti ECB (EUR) | Pārskaitījuma summa (EUR) |
|---|---|---|---------------------------|
| Nationale Bank van België/<br>Banque Nationale de Belgique  | 1 432 900 000   | 1 414 850 000   | - 18 050 000              |
| Deutsche Bundesbank   | 12 246 750 000  | 11 702 000 000  | - 544 750 000             |
| Bank of Greece  | 1 028 200 000   | 1 080 700 000   | + 52 500 000              |
| Banco de España   | 4 446 750 000   | 4 390 050 000   | - 56 700 000              |
| Banque de France  | 8 416 850 000   | 8 258 750 000   | - 158 100 000             |
| Central Bank and Financial Services Authority<br>of Ireland | 424 800 000   | 512 700 000   | + 87 900 000              |
| Banca d'Italia  | 7 447 500 000   | 7 286 300 000   | - 161 200 000             |
| Banque centrale du Luxembourg                               | 74 600 000  | 85 400 000  | + 10 800 000              |
| De Nederlandsche Bank                                       | 2 139 000 000   | 2 216 150 000   | + 77 150 000              |
| Österreichische Nationalbank                                | 1 179 700 000   | 1 150 950 000   | - 28 750 000              |
| Banco de Portugal   | 961 600 000   | 1 006 450 000   | + 44 850 000              |
| Suomen Pankki   | 698 500 000   | 714 900 000   | + 16 400 000              |
| <b>Kopā:</b>  | <b>40 497 150 000</b>   | <b>39 819 200 000</b>   | <b>- 677 950 000</b>      |